

**Court Interpreter Orientation Workshop for All Languages
May 19 and 20, 2006**

*Ada County Courthouse ~ Commissioners' Hearing Room
Boise, Idaho*

WORKSHOP AGENDA

Friday, May 19th, 2006

8:00 am	Registration
8:30 am	Welcome - <i>Hon. Sergio A. Gutierrez, Chair of the Fairness and Equality Committee and the Court Interpreter Subcommittee</i>
8:45 am	Introductions and Purpose of Workshop <i>Faculty – Sandra Cockayne and Sherri Kirby</i>
9:00 am	Criminal Procedure
10:00 am	<i>Break</i>
10:15 am	Legal Terms
11:30 am	<i>Lunch</i>
12:30 pm	Skills and Modes of Interpreting ~ Simultaneous Interpreting
1:15 pm	Break-Out Groups ~ Simultaneous Interpreting Practice
2:30 pm	<i>Break</i>
2:45 pm	Skills and Modes of Interpreting ~ Consecutive Interpreting and Sight Translation
3:30 pm	Break-Out Groups ~ Consecutive Interpreting and Sight Translation Practice
4:30 pm	Questions and Answers, Wrap-Up, Legal Quiz
5:00 pm	Adjourn for the day

Saturday, May 20th, 2006

8:00 am	Code of Conduct: Principles and Practice
10:00 am	<i>Break</i>
10:15 am	Small Group Discussion and Role Playing
11:30 am	<i>Lunch</i>
12:30 pm	Resources, References, Self-Study
1:30 pm	Ethics Quiz
2:00 pm	<i>Break</i>
2:15 pm	Vocabulary Development Breakout Session
3:15 pm	What Does A Certification Exam Look Like?
4:00 pm	Question and Answer Session – <i>Janica Bisharat, Program Manager, Court Interpreter Training and Certification Program</i>
5:00 pm	Evaluation and Adjournment